

# SOG-Bulgarien-Reise 2004

## 18. - 25. September

### *Programm der Reise*

---

Zeit	Fahrt-Route, Besichtigungen, Aktivitäten
------	--

---

#### Samstag, 18. September 2004

Individuelle Anreise der Teilnehmer nach Frankfurt und München

08.55-10.05 Flug Frankfurt-Prag

09.30-10.30 Flug München-Prag

11.35-14.30 Gemeinsamer Flug Prag-Sofia

- 14.30 Abholung durch den bulgarischen Reiseleiter **Peter Gantshev** und Frau **Nina Duschkin** vom Reisebüro **Pirin-Tourist** sowie Frau **Dr. Roumiana Preshlenova** von der Bulgarischen Akademie der Wissenschaften  
Fahrt zum Restaurant "Alexandria" in der Nähe des Flughafens
- 16.00 Gespräch mit **Ognjan Haschinikolov**, Stellvertretender Minister für Wirtschaft und Tourismus, zum Thema **Tourismus** in Bulgarien
- 17.00 Information über die Aktivitäten der **Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH** in Bulgarien  
Präsentation der Projekte der deutschen Technischen Hilfe durch Frau **Marieta Paskaleva**, Stellvertretende Leiterin des GTZ-Büros in Bulgarien sowie Frau **Evelina Stefanova** und **Hermann Recknagel**
- 18.00 Fahrt zum Flughafen
- 19.00-20.00 Weiterflug mit *Hemus-Air* nach **Varna**
- 20.30 Fahrt durch **Varna** zum Weingut **Chateau Evxinograd**, Einchecken im Hotel des Weingutes
- 21.30 Besichtigung des Weinkellers mit anschließender **Weinprobe** von typischen Weißweinen des Chateau Evxinograd
- 23.00 Abendessen im Weingut Evxinograd, dabei Vorstellung der **Nationalen Weinbaustrategie Bulgariens** und deren Unterstützung durch die GTZ durch den Weinbau-Experten **Hermann Recknagel**, General Manager der Consulting-Firma BEVCON  
Übernachtung im Hotel des Weingutes

## Sonntag, 19. September 2004

- 08.30 Besichtigung des **Parks** von **Chateau Evxinograd** und Rundgang in den **Weinbergen** mit Erklärungen von Mitarbeitern des Weingutes und **Hermann Recknagel**
- 09.30 Gelegenheit zum Kauf von Wein, Rakija, Cognac etc.
- 10.00 Fahrt zum Touristenzentrum **Zlatni Pjasaci (Goldstrand)**  
Individueller Rundgang in diesem **zweitgrößten Tourismus-Zentrum Bulgariens** mit ca 100 Hotels
- 11.30 Fahrt zum Office von **TUI**, des größten in Bulgarien tätigen deutschen Tourismus-Unternehmens
- 12.00 Vortrag von **Valentin Josifov**, General Manager von TUI-Bulgaria über die Entwicklung des **Tourismus am Schwarzen Meer** und die Aktivitäten von TUI
- 13.00 Mittagessen auf Einladung von **TUI**
- 15.00 Weiterfahrt durch das Stadtzentrum von **Varna** in Richtung Westen
- 16.30 Aufenthalt in **Madara**, Wanderung zum **Reiter von Madara**, des größten prähistorischen Felsreliefs auf dem Balkan, (UNESCO-Weltkulturerbe)
- 17.30 Weiterfahrt nach **Sumen**, Besuch der **Tombul-Moschee**, der größten Moschee auf dem Balkan außerhalb der Türkei
- 18.30 Weiterfahrt über Targovishte, Omurtag und Antonovo nach **Arbanasi**
- 21.30 Abendessen in **Arbanasi** im traditionellen Stil erbauten **Hotel Perla**  
Übernachtung im Hotel Perla

## Montag, 20. September 2004

- 08.30 Rundgang in **Arbanasi**, Besichtigung der **Kirche Geburt Christi**
- 10.00 Fahrt nach **Veliko Tarnovo**, der ehemaligen Hauptstadt Bulgariens im zweiten Bulgarischen Reich
- 10.30 Rundgang durch die **Altstadt** und Besichtigung des Burgberges **Zarevez**
- 12.30 Fahrt über Gabrovo nach Etara
- 13.30 Mittagessen im **Freilichtmuseum Etara**
- 14.30 Fahrt zum **Shipka-Pass**, dort Kaffeepause
- 15.30 Besuch der **Ausgrabungsstätte** eines thrakischen Grabes am Fuß des Balkan-Gebirges, Besichtigung des Grabes mit Erklärungen durch den **Archäologen Dr. Georgi Kitov**
- 17.30 Weiterfahrt nach **Kasanlak**

- 18.00 Besuch des berühmten **thrakischen Grabmals von Kasanlak**, (UNESCO-Weltkulturerbe), Besichtigung der Kopie und des Originals
- 19.30 Abendessen im **Hotel Komplex Zorniza**  
Übernachtung im Hotel Komplex Zorniza

## Dienstag, 21. September 2004

- 08.30 Fahrt nach **Stara Zagora**
- 09.15 Besuch des GTZ-Projektes "**Deutsch-Bulgarisches Zentrums für berufliche Weiterbildung**", Vortrag über das Projekt durch Projektleiter **Gerd Rettenbacher** in Anwesenheit der Gouverneurin der Region  
Besichtigung der verschiedenen Lehrwerkstätten
- 11.00 Weiterfahrt durch das "**Rosental**" über Kasanlak nach **Tarniceni**
- 12.00 Besichtigung eines **Rosenanbaubetriebes**, Kooperationspartner der deutschen **Firma WALA** für die **ökologische Produktion von Rosenöl**  
Führung durch Frau **Tatiana Blagoeva**
- 14.00 Fahrt über Kalofer und Vasil Levski nach **Banja**
- 14.30 Mittagessen im Hotel Striama
- 16.00 Fahrt über **Karlovo** nach **Sopot**
- 17.00 Besichtigung des **Frauenklosters Heilige Gottesmutter** und des Geburtshauses des bulgarischen Nationaldichters **Ivan Wasov**
- 18.00 Fahrt über Klisura nach **Koprivstica**, einem der am besten erhaltenen Orte aus der **Wiedergeburtzeit**
- 19.00 Besichtigung des **Oslekov-Hauses** und des **Kableschkov-Hauses**
- 20.00 Abendessen im **Hotel Komplex Koprivstica**  
Übernachtung im Hotel Komplex Koprivstica

## Mittwoch, 22. September 2004

- 08.30 Rundgang durch **Koprivstica**
- 10.00 Fahrt über **Karlovo** zum Kurort **Hisarja**
- 11.00 Rundgang und Besichtigung der römischen Stadtmauer und Ruinen  
Besuch der Bade- und Behandlungseinrichtungen eines Sanatoriums
- 12.00 Mittagessen in Hisarja
- 13.30 Weiterfahrt nach **Plovdiv**, der zweitgrößten Stadt Bulgariens
- 14.30 Einchecken im **Hotel Trimontium**

- 15.00 Stadtführung in Plovdiv durch Frau **Violeta Raeva**, Architektin des staatlichen Denkmalpflegeamtes
- 16.30 Besuch in der **Altstadt-Behörde**, Gespräch mit der Leiterin
- 17.30 Besuch der **Begegnungsstätte "Sachsen-Anhalt"**  
Gespräch mit der Leiterin Frau **Dr. Mariana Tcholakova**
- 19.15 Fahrt in das am Nordhang der **Rhodopen** gelegene Weindorf **Brestovica**
- 20.00 Besuch im **Weingut "Ivan Todorff"**, **Weinprobe** verschiedener Rotweine, Folklorevorführung mit anschließendem Abendessen
- 22.30 Rückfahrt nach Plovdiv  
Übernachtung im Hotel "Trimontium"

### **Donnerstag, 23. September 2004**

- 08.30 Fahrt durch die **thrakische Ebene** über Pazardzik in das **Rhodopengebirge** bis zum Jundola-Pass, dort Kaffeepause  
Weiterfahrt durch das Mesta-Tal nach **Bansko**
- 11.00 Rundgang durch **Bansko**, wichtigstes **Bergtourismuszentrum** zwischen Rila- und Piringebirge
- 13.00 Mittagessen in der **historischen Walkmühle Valavizeta**
- 14.30 Weiterfahrt über den **Pass von Predel** in das **Struma-Tal**, dann nach Norden bis zum **Rila-Kloster**
- 16.00 Ausführliche Besichtigung des **Rila-Klosters**, **des bedeutendsten Ortes des orthodoxen Klosterlebens** in Bulgarien
- 17.30 Fahrt nach Sofia, Einchecken im **Hotel Princess**
- 20.00 Fahrt an den Fuß des **Vitosha-Gebirge**
- 20.30 Abendessen im traditionellen Restaurant **Vodenizata**  
bei bulgarischer **Folklore-Musik**
- 23.00 Rückfahrt nach Sofia  
Übernachtung im Hotel Princess

### **Freitag, 24. September 2004**

- 09.00 Besuch im **Parlament Bulgariens**  
Gespräch mit **Plamen Mollov**, Vorsitzender der Bulgarisch-Deutschen Freundschaftsgruppe und anderen Abgeordneten
- 10.30 Besuch im **Präsidialamt**  
Gespräch mit **Georgi Parvanov**, **Staatspräsident von Bulgarien**

- 12.00 Besuch einer kleinen Delegation im **Amt des Ministerpräsidenten**  
Gespräch mit **Simeon Sakschoburggotzki, Ministerpräsident von Bulgarien**
- 12.00 Besuch des größeren Teils der Reisegruppe im **Archäologischen Museum**
- 13.00 Mittagessen im Restaurant *Matti'd* beim Kulturpalast NDK  
Gastgeber: **Repräsentanten der deutschen politischen Stiftungen**  
Informationsgespräch über die Arbeit der politischen Stiftungen
- 14.45 Fahrt ins **Außenministerium**  
Gespräch mit der Europa-Ministerin Frau **Meglana Kuneva** und dem Staatssekretär im Finanzministerium
- 15.30 **Stadtrundgang in Sofia** mit Besuch des Kunsthandwerksladen der Organisation **„Traditzia“**
- 18.30 Fahrt zur deutschen Botschaft  
19.00 **Empfang, gegeben von Botschafter Dr. Harald Kindermann**
- 21.00 Rückfahrt zum Hotel  
Übernachtung im Hotel Princess

## **Samstag, 25. September 2004**

- 09.00 Fahrt an den Fuß des Vitosha-Gebirges zum Vorort **Bojana**
- 09.30 Besichtigung der **Bojana-Kirche** mit den berühmten Fresken (UNESCO-Weltkulturerbe)
- 11.00 **Stadtrundgang in Sofia** unter Führung von Peter Gantschev mit Besuch der **Alexander-Newskij-Kathedrale**
- 12.30 Fahrt zum Flughafen  
13.00 Mittagessen im Restaurant „Alexandria“
- 15.15-16.10 Sofia-Prag  
16.50-17.55 Prag-München  
16.55-18.05 Prag-Frankfurt

Individuelle Heimreise

---

Deutsche Reiseleitung

**Dr. Hansjörg Brey**

Geschäftsführer der Südosteuropa-Gesellschaft

**Martin Weiss**

Referent für Außenpolitik, SPD-Fraktion Deutscher Bundestag

Bulgarische Reiseleitung

**Peter Gantschev**, Pirin-Tourist, Sofia